



## 811 & LỜI KHUYÊN AN TOÀN CHO CƯ DÂN

TRÁNH CÁC MỐI NGUY HIỂM VÀ NGĂN CHẶN HƯ HẠI ĐƯỜNG ỐNG NHỜ XEM LẠI THÔNG TIN AN TOÀN SAU ĐÂY.



### GỌI 811 TRƯỚC KHI ĐÀO ĐẤT – HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ!

Nếu quý vị định dựng hàng rào, trồng cây hoặc đào đất vì bất kỳ lý do gì, hãy bảo vệ gia đình, hàng xóm và các đường ống ở gần quý vị, hãy yêu cầu để được đánh dấu các đường ống.

[Liên Lạc Ngay \\*](#)

### Làm theo các bước quan trọng sau đây trước khi quý vị bắt đầu làm việc:



#### Đánh Dấu

Đánh dấu ở nơi quý vị định đào. Dùng sơn trắng hoặc các loại bút khác.



#### Liên Lạc

**Gửi yêu cầu trên mạng\*** hoặc gọi 811 để gửi yêu cầu xác định vị trí đường ống ít nhất hai ngày làm việc trước khi đào đất. SoCalGas và các chủ hãng tiện ích khác sẽ được liên lạc, để đánh dấu vị trí của tất cả các đường ống của hãng tiện ích và điều này hoàn toàn **MIỄN PHÍ**.



#### Chờ

Đừng đào đất trước khi chúng tôi đánh dấu xong các đường ống gas tự nhiên hoặc đến khi quý vị được thông báo rằng khu vực đó không có đường ống.



#### Xác nhận

Xác nhận các hãng tiện ích đã đánh dấu xong khu vực quý vị định đào đất. Đường ống gas tự nhiên được đánh dấu màu vàng. Nếu không có đường ống hoặc trạm gas tự nhiên trong khu vực cần làm việc, quý vị có thể nhận được một cuộc điện thoại, email, hoặc xem chữ viết trên mặt đất cho biết “không vướng mắc”, hoặc “không có gas tự nhiên”.



#### Dụng Cụ Cầm Tay

Chỉ được sử dụng các dụng cụ cầm tay để cẩn thận đào ở các vị trí chính xác cách mỗi bên của những nơi được đánh dấu tiện ích không quá 24 inch.



#### Đào Trúng Đường Ống Gas Tự Nhiên

Quý vị có thể phải trả chi phí để sửa chữa các thiệt hại và có thể phải chịu thêm các khoản phạt nếu quý vị không gọi 811 ít nhất hai ngày làm việc trước khi đào đất.



#### Xem và Tìm Hiểu

Hãy xem video của chúng tôi để tìm hiểu về an toàn gas tự nhiên, cách nhận biết rò rỉ gas tự nhiên và còn nhiều nữa.

[Vào YouTube\\*](#)

### Nhận Biết Rò Rỉ Gas Tự Nhiên

Hãy cảnh giác với bất kỳ dấu hiệu nào mà quý vị có thể nhìn thấy, nghe thấy hoặc ngửi thấy khi xảy ra rò rỉ.



#### Nhìn

Nếu quý vị nhìn thấy dây nối tới đồ gia dụng gas tự nhiên bị hư hại, đất/nước bị thổi bay lên, một mảng cỏ khô, đám cháy hoặc nổ ở gần đường ống.



#### Nghe

Nếu quý vị nghe thấy những âm thanh bất thường như tiếng rít hoặc tiếng huýt gió.



#### Ngửi

Nếu quý vị ngửi thấy có mùi đặc biệt\* của gas tự nhiên.

[1] Một số người có thể không ngửi thấy mùi vì họ không ngửi được, mũi không thính (bình thường, tạm thời không thể phân biệt mùi sau khi đã tiếp xúc lâu với một mùi nào đó) hoặc do mùi này bị mất, hoặc át đi bởi các mùi khác, chẳng hạn như mùi thức ăn, ẩm ướt, mốc hoặc mùi hóa chất. Ngoài ra, một số điều kiện trong đường ống và đất có thể làm bớt mùi, do đó không thể phát hiện được bằng mũi.



### Báo Rò Rỉ Gas Tự Nhiên

Nếu quý vị nghi ngờ rò rỉ gas tự nhiên hoặc hư hại đường ống, hãy ra khỏi chỗ đó ngay lập tức, và từ một nơi an toàn hãy gọi 911 và SoCalGas theo số **1-800-427-2200**.

- Không hút thuốc hoặc đốt lửa; hoặc bật các đồ gia dụng chạy điện hoặc bật hay tắt đèn.
- Không sử dụng bất kỳ thứ gì có thể đánh lửa.
- Không được cố chặn chỗ rò rỉ hoặc sửa chữa đường ống hoặc đồng hồ bị hư hại. Gas tự nhiên rò rỉ từ ống nhựa có thể tạo ra tĩnh điện, có thể làm bùng cháy gas tự nhiên.

[Báo Ngay](#)

### Bay Mùi

Đôi khi các quá trình vật lý và/hoặc hóa học có thể làm mất mùi gas tự nhiên, và không thể phát hiện bằng mũi. Sự bay mùi có thể vì thối, oxy hóa hoặc bất kỳ kết hợp nào trong đó.

Sự bay mùi thường dễ xảy ra trong các tình huống sau:

- Trong đường ống mới bằng thép vừa được sản xuất gần đây hoặc chưa từng được sử dụng cho gas tự nhiên có mùi trước đó
- Trong các hệ thống đường ống gas tự nhiên sử dụng áp suất khí cao hơn, và khi dòng gas tự nhiên bị hạn chế hoặc gián đoạn
- Khi có rỉ sét, vẩy thép cán, độ ẩm, không khí, dầu cắt kim loại, hợp chất ren ống, các loại chất lỏng, các chất đóng cặn và các chất khác

Do có thể bị bay mùi, điều quan trọng là quý vị không nên chỉ dựa vào mũi của mình để phát hiện rò rỉ gas tự nhiên.

Nếu quý vị vẫn còn có câu hỏi hoặc quan ngại liên quan đến tình trạng đường ống hoặc sự bay mùi, hãy gọi cho chúng tôi theo số **1-800-427-2200** hoặc liên lạc với một chuyên gia đủ trình độ, được cấp phép.

### BẢO DƯỠNG ĐƯỜNG ỐNG VÀ SỰ AN TOÀN CỦA QUÝ VỊ

Các đường ống của SoCalGas cung cấp gas tự nhiên cho gần 22 triệu khách hàng cư dân và khách hàng doanh nghiệp. Chúng tôi thường xuyên đi tuần, kiểm tra, sửa chữa và thay mới các đường ống gas tự nhiên. Nhân viên của chúng tôi cũng được huấn luyện và kiểm tra kỹ thuật liên tục. Chúng tôi giám sát chất lượng gas tự nhiên và thêm một mùi đặc trưng để giúp phát hiện rò rỉ. Chúng tôi cũng giữ mối quan hệ liên tục với các viên chức ứng phó khẩn cấp để chuẩn bị và ứng phó với bất kỳ tình huống đường ống khẩn cấp nào. Để biết thêm thông tin về kế hoạch quản lý toàn vẹn của chúng tôi, hãy ghé vào [socialgas.com/PipelineSafety](http://socialgas.com/PipelineSafety)

### DỌN SẠCH VẬT CẢN ĐẾN CÁC ĐƯỜNG ỐNG

Để giữ an toàn cho các cộng đồng, chúng tôi phải có đường vào nơi đặt đường ống để làm công việc kiểm tra quan trọng và ứng phó với các trường hợp khẩn cấp. Không được có các vật cản như bụi cây, cây lớn, hàng rào, và đồ đạc khác trên lối vào các đường ống của chúng tôi.

### TÌM CÁC ĐƯỜNG ỐNG CHÍNH Ở GẦN QUÝ VỊ

Hầu hết các đường ống được chôn dưới đất. Các điểm đánh dấu đường ống xác định vị trí gần đường của các đường ống chính và bao gồm số gọi khẩn cấp cho chúng tôi. Các điểm đánh dấu không hiển thị độ sâu, và cũng không biết có bao nhiêu đường ống ở đó. Quý vị có thể tìm vị trí gần đúng của các đường ống gas tự nhiên chính tại [socialgas.com/Map](http://socialgas.com/Map) hoặc trên trang mạng National Pipeline Mapping System (Hệ Thống Bản Đồ Đường Ống Quốc Gia, hay NPMS) tại [npms.phmsa.dot.gov](http://npms.phmsa.dot.gov). Những bản đồ này chỉ cho biết vị trí chung của các đường ống và không bao giờ được sử dụng để thay thế cho việc gọi tới 811 ít nhất hai ngày làm việc trước khi đào.

### CÁC ĐIỂM ĐÁNH DẤU ĐƯỜNG ỐNG & Ý NGHĨA

Các điểm đánh dấu dễ nhìn thấy, như hình này, đánh dấu vị trí chung của các tuyến đường ống chính. Xin gọi 811 nếu quý vị cần đánh dấu chính xác vị trí đường ống.



Liên Lạc với Chúng Tôi



Southern California Gas Company là công ty chi nhánh của Sempra Energy. © 1998 - 2020 Southern California Gas Company. SoCalGas® là thương hiệu đã đăng ký của Southern California Gas Company. Các thương hiệu được sử dụng ở đây là tài sản của các chủ sở hữu tương ứng. Danh mọi bản quyền.